



Ordinanza concernente il sistema d'informazione centrale sulla migrazione (Ordinanza SIMIC)

Modifica del ...

*Il Consiglio federale svizzero
ordina:*

I

L'ordinanza SIMIC del 12 aprile 2006¹ è modificata come segue:

Art. 2 lett. a n. 6

Nella presente ordinanza s'intende per:

- a. dati del settore degli stranieri: i dati personali trattati nell'ambito dei compiti previsti dagli atti normativi o dalle disposizioni seguenti:
 6. gli articoli 66a e 66a^{bis} del Codice penale svizzero (CP)² e gli articoli 49a e 49a^{bis} del Codice penale militare del 13 giugno 1927³ (CPM).

Sezione 3 Obblighi di notificazione

Art. 5 cpv. 1 lett. o

¹ Le autorità cantonali e comunali competenti in materia di stranieri incaricate dell'esecuzione dell'espulsione giudiziaria nonché le autorità cantonali e comunali preposte al mercato del lavoro notificano immediatamente:

- o. le decisioni di rimpatrio nonché le loro modifiche, le loro sospensioni o i loro annullamenti.

1 RS 142.513
2 RS 311.0
3 RS 321.0

Sezione 4 Accesso al SIMIC

Art. 9 lett. a^{bis}, b n. 3 ed e

La SEM può permettere alle autorità seguenti di accedere con procedura di richiamo ai dati del settore degli stranieri:

- a^{bis} le autorità incaricate dell'esecuzione dell'espulsione di cui agli articoli 66a o 66a^{bis} CP⁴ o agli articoli 49a o 49a^{bis} del CPM⁵: per registrare le decisioni di rimpatrio e i divieti d'entrata nell'ambito di un'espulsione giudiziaria;
- b. i seguenti servizi di fedpol:
 - 3. i servizi competenti in materia di corrispondenza Interpol, la Divisione Centrale operativa e l'ufficio SIRENE: esclusivamente per l'identificazione delle persone nell'ambito dello scambio intercantonale e internazionale delle informazioni di polizia, segnatamente nell'ambito della cooperazione con l'Ufficio europeo di polizia (Europol) nonché per l'esame delle misure di respingimento a tutela della sicurezza interna e esterna della Svizzera,
- e. i posti di frontiera delle autorità cantonali di polizia e il Corpo delle guardie di confine: per l'esecuzione dei controlli delle persone, il rilascio di visti in via eccezionale e la segnalazione della partenza delle persone tenute a lasciare lo spazio Schengen;

Art. 10 lett. b. n. 3

- b. i seguenti servizi di fedpol:
 - 3. i servizi competenti in materia di corrispondenza Interpol, la centrale d'intervento e l'ufficio SIRENE: esclusivamente per l'identificazione delle persone in relazione con compiti nel settore dello scambio intercantonale e internazionale delle informazioni di polizia, segnatamente nell'ambito della cooperazione con l'Ufficio europeo di polizia (Europol),

Allegato 1

L'allegato 1 è sostituito dalla versione qui annessa.

II

La presente ordinanza entra in vigore il

⁴ RS 311.0

⁵ RS 321.0

...

In nome del Consiglio federale svizzero:

Il presidente della Confederazione, Guy Parmelin

Il cancelliere della Confederazione, Walter
Thurnherr

*Allegato relativo alla modifica dell'ordinanza SIMIC
(cifra I/1)*

*Allegato 1
(art. 4 cpv 3)*

Livello d'accesso e autorizzazione a trattare i dati

Legenda

Livello d'accesso

A	Consultazione in rete
B	Trattamento
W	Comunicazione via piattaforma TIC nel singolo caso
Vuoto	Nessun accesso

Unità organizzative

AEG	Autorità incaricata dell'esecuzione dell'espulsione giudiziaria
AFC	Amministrazione federale delle contribuzioni
AFCt	Autorità fiscali cantonali
AFD	Amministrazione federale delle dogane (compreso l'Ufficio centrale antifrode doganale)
ASC	Autorità cantonali e comunali dello stato civile
CdA	Autorità cantonali e comunali del controllo degli abitanti
CDF	Controllo federale delle finanze
Cit	Autorità cantonali preposte alla cittadinanza
COM	Commissioni tripartite secondo l'articolo 7 capoverso 1 lettera b della legge federale dell'8 ottobre 1999 ⁶ sui lavoratori distaccati in Svizzera
CP	Comandi cantonali e comunali di polizia
DFAE	Dipartimento federale degli affari esteri, Segreteria di Stato, Direzione politica e Direzione consolare
Fedpol	Ufficio federale di polizia
– I	Servizio giuridico
– II	Polizia giudiziaria federale (PGF)
– III	Ufficio centrale nazionale INTERPOL, Divisione Centrale operativa, ufficio SIRENE, Sezione Documenti d'identità e ricerche di persone disperse, Ufficio di comunicazione in materia di riciclaggio di denaro (MROS)

⁶ RS 823.20

-
- IV Sezione RIPOL Ricerca di persone, Sezione RIPOL Ricerca di oggetti / reati non chiariti e Sezione Sistemi di polizia
 - MIGRA Autorità cantonali, regionali e comunali in materia di stranieri, autorità in materia di stranieri del Principato del Liechtenstein
 - OCF Organi federali e cantonali di controllo alla frontiera
 - RSE Rappresentanze e missioni svizzere all'estero
 - SCAR Servizi di coordinamento asilo e rifugiati
 - SEM Segreteria di Stato della migrazione
 - I Pianificazione e risorse / Fornitore di prestazioni informatiche
 - II Collaboratore specialista in materia di stranieri (eccettuato il settore della cittadinanza)
 - III Servizio dei fascicoli (registrazione)
 - IV Collaboratore specialista in materia di asilo
 - V Collaboratore specialista in materia di cittadinanza
 - SIC Servizio delle attività informative della Confederazione
 - TAF Tribunale amministrativo federale
 - I sesta corte
 - II quarta e quinta corte
 - UCC Ufficio centrale di compensazione
 - UCL Uffici cantonali e comunali del lavoro
 - UFAS Ufficio federale delle assicurazioni sociali
 - UFG Ufficio federale di giustizia, Divisione Assistenza giudiziaria internazionale e Ambito direzionale Diritto privato

Catalogo dei dati SIMIC

Denominazione dei campi di dati	SEM					Partner SEM																														
	I	II	III	IV	V	MIGRA	UCL	OCF	CP	ASC	fedpol				SIC	TAF I	UCC	RSE	DFAE	TAF II	UFG	COM	Cit.	CDF	SCAR	AFCt	CdA	AFC	AFD	UFAS	AEG					
											I	II	III	IV																						
I. Dati di base																																				
<i>1. Identità</i>																																				
Appellativi	B	B	B	B	B	B	B	B	B	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	W	A	A	A	A			
Cognomi	B	B	B	B	B	B	B	B	B	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	W	A	A	A	A				
Nomi	B	B	B	B	B	B	B	B	B	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	W	A	A	A	A					
Data di nascita	B	B	B	B	B	B	B	B	B	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	W	A	A	A	A					
Cittadinanza	B	B	B	B	B	B	B	B	B	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	W	A	A	A	A						
Sesso	B	B	B	B	B	B	B	B	B	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	W	A	A	A	A						
Stato civile	B	B	B	B	B	B	B	B	B	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	W	A	A	A	A						
Fotografia	B	B		B		B		A	A				A		A																					
Impronte digitali	B	B		B		B		A	A				A		A																					
Firma	B	B		B		B		A	A				A		A																					
<i>2. Numero personale</i>																																				
ID personale SIMIC (n. eDossier)	B	A	B	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	W	A	A							
N. pers. settore degli stranieri	B	A	B	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A				A	A	A	A	A	A	A	W	A	A							
N. pers. settore dell'asilo	B	A	B	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A				A	A	A	A	A	A	A	W	A	A							
Numero d'assicurato AVS	B	A	B	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A				A	A		A		A	A	W	A	A	A						
II. eDossier																																				
<i>1. Gestione dei fascicoli</i>																																				
Detentore del fascicolo	B	B	B	B	B	B	B							A		B																				
Trattato da collaboratore specialista	B	B	B	B	B	B	B							A		B																				

Denominazione dei campi di dati	SEM					Partner SEM																											
						MIGRA	UCL	OCF	CP	ASC	fedpol				SIC	TAF I	UCC	RSE	DFAE	TAF II	UFG	COM	Cit.	ODF	SCAR	AFCI	CdA	AFC	AFD	UFAS	AEG		
	I	II	III	IV	V							I	II	III	IV																		
Trattato dal/fino	B	B	B	B	B	B	B								A		B					B											
Stato del fascicolo	B	B	B	B	B	B	B								A		B					B											
Data apertura fascicolo	B	B	B	B	B	B	B								A		B					B											
Data di annullamento	B	B	B	B	B	B	B								A		B					B											
Classe d'archiviazione	B	B	B	B	B	B	B									B						B											
2. Informazioni in merito al documento																																	
Categorie (LStr ⁷ , LAsi ⁸ , LCit ⁹)	B	B	B	B	B	B	B								A		B					B											
Designazione del documento	B	B	B	B	B	B	B							A	A		B					B											
Data del documento	B	B	B	B	B	B	B							A	A		B					B											
Collaboratore specialista competente	B	B	B	B	B	B	B							A	A		B					B											
Provenienza (data/tipo)	B	B	B	B	B	B	B								A		B					B											
Data di annullamento	B	B	B	B	B	B	B								A		B					B											
III. Permessi elettronici secondo il diritto degli stranieri (eARB)																																	
Numero della pratica	B	B	B	B	B	B	B										B					B											
Tipo di pratica	B	B	B	B	B	B	B										B					B											
Categoria	B	B	B	B	B	B	B										B					B											
Stato del trattamento	B	B	B	B	B	B	B										B					B											
Comunicazioni	B	B	B	B	B	B	B										B					B											
Utente eARB	B	B	B	B	B	B	B										B					B											
Data della domanda	B	B	B	B	B	B	B										B					B											
Data della decisione preliminare	B	B	B	B	B	B	B										B					B											

⁷ RS 142.20

⁸ RS 142.31

⁹ RS 141.0

Denominazione dei campi di dati	SEM					Partner SEM																															
	I	II	III	IV	V	MIGRA	UCL	OCF	CP	ASC	fedpol				SIC	TAFI	UCC	RSE	DFAE	TAFII	UFG	COM	Cit.	ODF	SCAR	AFCI	CdA	AFC	AFD	UFAS	AEG						
											I	II	III	IV																							
IV. Permessi elettronici secondo il diritto in materia di asilo (eAsilo)																																					
Numero della pratica	B	B	B	B	B																																
Tipo di pratica	B	B	B	B	B											B																					
Categoria	B	B	B	B	B											B																					
Stato del trattamento	B	B	B	B	B											B																					
Comunicazioni	B	B	B	B	B											B																					
Utente eAsilo	B	B	B	B	B											B																					
Data della domanda	B	B	B	B	B											B																					
Data della decisione preliminare	B	B	B	B	B											B																					
V. Fascicoli cartacei																																					
<i>1. Ubicazione dei fascicoli</i>																																					
Ubicazione	B	B	B	B	B	B	A								B		B		A	A																A	
<i>2. Informazioni in merito al fascicolo</i>																																					
Categoria fascicolo	B	A	B	B	B	A								A		A		A																			
Numero fascicolo	B	A	B	B	B	A								A		A		A																			
Motivo ordinazione	B	B	B	B	B																																
<i>3. Contenuto fascicolo</i>																																					
Designazione del documento	B	B	B	B	B	A										A		A																			
Provenienza (collab. special. data)	A	A	A	A	A	A								A		A		A																			
Data d'entrata	A	B	A	A	A	A								A		A		A																			
Data d'uscita (ad es. documento di legittimazione del Paese d'origine)	A	B	A	A	A	A								A		A		A																			

Denominazione dei campi di dati	SEM					Partner SEM																																				
	I	II	III	IV	V	MIGRA	UCL	OCF	CP	ASC	fedpol				SIC	TAF I	UCC	RSE	DFAE	TAF II	UFG	COM	Cit.	CDF	SCAR	AFC I	CdA	AFC	AFD	UFAS	AEG											
											I	II	III	IV																												
VI. Altri campi di dati SIMIC																																										
<i>1. N. riferimento</i>																																										
N. riferimento	B	B	B	B	B	B	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			A	A	A	A	A	A	A	A	A														
N. riferimento cantonale	B	B	B	B	B	B	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			A	A	A	A	A	A	A	A	A														
N. riferimento LCit	B	B	B	A	B	A				A				A									B																			
Comune	B	B	B	B	B	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			A	A	A	A	A	A	A	A															
Fascicolo (ubicazione, data, ora e durata di validità)	B	B	B	B	B	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			A	A	A	A	A	A	A	A															
<i>2. Settore degli stranieri</i>																																										
<i>a. Identità</i>																																										
Data di registrazione	A	A	A	A	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A			A	A	A			A																	
Statuto personale (codice)	A	A	A	A	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			A																		
N. assicurazione sociale straniera	B	A		A	A	B	B					A				A						A																				
Paese d'origine	B	B	B	A	A	B	B	A				A		A		A				A			A																			
Luogo d'origine	B	B	B	A	A	B	B	A				A		A		A				A			A																			
Statuto dal profilo del soggiorno nel Paese di provenienza	B	A		A	A	B	B					A		A									A																			
Cittadinanza del coniuge	B	B	B	A	A	B	B	B				A		A		A							A																			
Cittadinanza del partner registrato	B	B	B	A	A	B	B	B				A		A		A							A																			
Luogo di nascita	B	B	B	B	B	B	B	B		A		A	A	A		A	A	A	A	A	A																					
Nascita in Svizzera (si/no)	B	B	B	A	A	B	B	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A																					
Data del decesso	B	B	A	A	B	A	A	A				A	A	A	A	A	A					A	A		A	A	A															
Coniuge svizzero (si/no)	B	B	B	A	A	B	B	A	A			A	A	A	A	A	A					A	A		A																	
Il partner registrato è svizzero (si/no)	B	B	B	A	A	B	B	A	A			A	A	A	A	A	A					A			A																	

Denominazione dei campi di dati	SEM					Partner SEM																										
	I	II	III	IV	V	MIGRA	UCL	OCF	CP	ASC	fedpol				SIC	TAF I	UCC	RSE	DFAE	TAF II	UFG	COM	Cit.	CDF	SCAR	AFC I	CdA	AFC	AFC	UFA S	AEG	
Libretto per stranieri dei genitori	B	B	B	A	A	B	B							A								A										
Genitore svizzero (sì/no)	B	B	B	A	A	B	B	A	A				A	A	A	A				A		A						A	A	A		
Cognomi, nomi dei genitori	B	B	B	B	A	B	B	B	A	A	A	A	A	A	A	A			A			A				W						
Cognomi, nomi, data di nascita dei figli	B	A		A	A	B	B	A		A			A						A			A				W					A	
Famiglia o gruppo (codice)	B	B	B	A	A	B	A						A													W						
N. di famiglia o di gruppo	B	B	B	A	A	B	A						A																			
N. di controllo del processo (PCN)	B	A	A	A	A	A		A	A			A	A	A	A	A					A							A	A			
Luogo, data e ora del rilevamento delle impronte digitali	B	B	A	A	A	B		A	B			A	A	B	A	A																
b. Indirizzi																																
Indirizzo all'estero	B	B	B	B	A	B	B	B	B	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			A				A	A	A	
Indirizzo in Svizzera	B	B	B	B	A	B	B	B	B	A	A	A	A	A	A	A	A			A	A			A	A	W		A	A	A		
Comune di residenza	B	B	B	B	A	B	B	B	A	A	A	A	A	A	A	A				A	A			A	A	W		A	A	A		
Indirizzo postale	B	B	B	B	A	B	B	A		A			A						A	A			A				A	A	A			
Indirizzo valido dal	B	B	B	B	A	B	B	A		A			A						A	A			A				A	A	A			
Indirizzo di contatto in Svizzera o all'estero del lavoratore distaccato	B	A		A	A	B	B	A					A									A						A	A	A		
c. Documenti di viaggio o d'identità																																
Tipo di documento di legittimazione	B	B	A	A	A	B	B	B	A	A	A	A	A	A	A	A																
Autorità di rilascio e Paese	B	B	A	A	A	B	B	B	A	A	A	A	A	A	A	A						A										
Data del rilascio e durata di validità	B	B	A	A	A	B	B	B	A	A	A	A	A	A	A	A						A										
Numero	B	B	A	A	A	B	B	B	A	A	A	A	A	A	A	A						A										

Denominazione dei campi di dati	SEM					Partner SEM																															
	I	II	III	IV	V	MIGRA	UCL	OCF	CP	ASC	fedpol				SIC	TAFI	UCC	RSE	DFAE	TAFII	UFG	COM	Cit.	CDF	SCAR	AFCI	CdA	AFC	AFD	UFAS	AEG						
											I	II	III	IV																							
<i>d. Entrata</i>																																					
Paese limitrofo	B	A		A	A	B	B	A				A	A	A																				A	A	A	
Rappresentanza all'estero responsabile	B	B	A	B	A	B	A	A			A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A													A	A		
Decisione d'entrata valida dal e fino al	B	B	A	A	A	B	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A													A	A	A	
Durata probabile del soggiorno	B	B	A	B	A	B	A	A		A		A	A	A		A	A																	A	A		
N. di familiari partecipanti al viaggio	B	B	A	A	A	B	A	A	A		A	A	A		A	A	A				A																
Professione	B	B	A	A	A	B	A	A			A	A	A	A	A		A				A													A	A		
Condizioni d'entrata	B	B	A	A	A	B	A	A	A	A	A	A	A		A	A	A				A													A	A		
Durata del soggiorno richiesta	B	B	A	A	A	B		A		A		A	A				A																	A	A	A	
<i>e. Misure coercitive</i>																																					
Tipo di carcerazione	B	B				B		A	B				A	A																							
Inizio della carcerazione	B	B				B		A	B				A	A																							
Fine della carcerazione	B	B				B		A	B				A	A																							
Giorni di carcerazione	B	B				B		A	B				A	A																							
Rimpatrio (si/no)	B	B				B		A	B				A	A																							
Rappresentazione legale per i minori (si/no)	B	B				B																															
Misure a protezione del minore (si/no)	B	B				B																															
Luogo di carcerazione	B	B				B		A	B				A	A																							
Durata della carcerazione	B	B				B		A	B				A	A																							
<i>f. Soggiorno e partenza</i>																																					
Numero del permesso	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			A	A	A	A			A	A	W	A	A							
Statuto	A	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A														A	A	A

Denominazione dei campi di dati	SEM					Partner SEM																											
	I	II	III	IV	V	MIGRA	UCL	OCF	CP	ASC	fedpol				SIC	TAF I	UCC	RSE	DFAE	TAF II	UFG	COM	Cit.	CDF	SCAR	AFC I	CdA	AFC	AFC	AFC	UFA S	AEG	
											I	II	III	IV																			
Dati sul rilascio del permesso	A	A	A	A	A	B	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			A	A	A	A		A	A	W	A	A			
Tipo di permesso	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A		A	A	W	A	A			
Data effettiva d'entrata	B	B	A	B	A	B	B	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A		W	A	A	A				
Data determinante per il domicilio	B	B	A	A	A	B	A							A			A	A			A					A		A	A				
Data cambiamento statuto	B	B	A	A	A	B	A							A			A	A			A					A		A	A				
Motivo della data determinante	B	B	A	A	A	B	A							A			A	A			A							A	A				
Data di notificazione	B	B	A	A	A	B	B							A			A	A										A	A				
Autorizzazione valida dal e fino al	B	B	A	A	A	B	B	A	A				A	A	A	A	A	A	A	A	A	A		A		A	A		A	A			A
Autorità di rilascio	A	A	A	A	A	B	A	A						A	A		A												A	A			
Tipo dell'ammissione (codice)	B	B	A	A	A	B	B	A						A		A	A	A	A	A	A					A	A	W	A	A			
<i>g. Decisioni preliminari in funzione del mercato del lavoro (AVOR)</i>																																	
Riferimento all'ufficio del lavoro	B	B	A			B	B									A																A	A
Durata di validità della decisione	B	B	A			A	B									A																A	A
Tipo di contingente	A	A	A			A	A									A																A	A
N. di contingente	A	A	A			A	A							A		A																A	A
Periodo del contingente	B	B	A			A	B							A		A															A	A	
Unità del contingente	A	A				A	A							A																		A	A
Data della registrazione	B	B	B			A	A									A																A	A
Data della domanda	B	B	B			A	A									A																A	A
Articolo (richiesto/autorizzato)	B	B	B			A	A									A																A	A
N. di mesi (massimo/minimo)	B	B	B			A	A									A																A	A
Stato del trattamento	B	B	B			A	A									A																A	A
Motivazione	B	B	B			A	A									A																A	A
Referenze della ditta	B	B	B			A	A									A																A	A

Denominazione dei campi di dati	SEM					Partner SEM																																							
	I	II	III	IV	V	MIGRA	UCL	OCF	CP	ASC	fedpol				SIC	TAF I	UCC	RSE	DFAE	TAF II	UFG	COM	Cit.	CDF	SCAR	AFC I	CdA	AFC	AFC	AFC	UFC	AEG													
											I	II	III	IV																															
<i>h. Attività lucrativa</i>																																													
Attività esercitata	B	B	A	B	A	B	B	B	A		A	A	A	A	A	A	A			A	A	A	A		A	A		A	A	A	A	A	A	A											
Posizione professionale	B	B	A	B	A	B	B							A						A		A	A											A	A	A									
Inizio e fine dell'impiego	B	B	A	B	A	B	B	A								A	A			A		A				A	A							A	A	A									
Paese di lavoro	B	B	A	A	A	B	B	A						A						A		A												A	A	A									
Attività lucrativa accessoria	B	B	A	B	A	B	B							A						A		A												A	A	A									
N. ore di lavoro settimanali	B	B	A	A	A	B	B	A						A						A		A													A	A	A								
Luogo e indirizzo di distacco	B	A				B	B	A						A								A				A	A								A	A	A								
Stato della procedura di notificazione secondo l'Accordo sulla libera circolazione	B	A				B	B	A	A					A	A	A	A																			A	A								
Giorni di servizio prestati	B	A				B	B	A						A																							A	A	A						
Decisione negativa concernente l'attività lucrativa indipendente secondo OLCP ¹⁰	B	A				B	B							A																							A	A							
Salario	B	B				B	B																															A							
<i>i. Dati delle aziende</i>																																													
N. dell'azienda SIMIC	A	A	A	A	A	A	A														A	A																							
Nome della ditta	B	B	A	B	A	B	B	A	A					A	A	A	A				A	A	A																A	A	A				
Indirizzi	B	B	A	B	A	B	B	A	A					A	A	A	A				A	A	A																	A	A	A			
Agglomerazione	B	B	A	B	A	B	B							A																										A	A				
Gruppo economico	B	B	A	B	A	B	B							A																											A	A			
Comune di lavoro	B	B	A	B	A	B	B							A																											A	A	A		
Ultima mutazione (utente/data)	A	A	A	A	A	A	A							A																												A	A	A	
Paese (codice)	B	B	A	B	A	B	B							A																													A	A	

¹⁰ O del 22 mag. 2002 sull'introduzione della libera circolazione (RS 142.203).

Denominazione dei campi di dati	SEM					Partner SEM																															
	I	II	III	IV	V	MIGRA	UCL	OCF	CP	ASC	fedpol				SIC	TAF I	UCC	RSE	DFAE	TAF II	UFG	COM	Cit.	CDF	SCAR	AFC I	CdA	AFC	AFC	AFC	UFA	AEG					
											I	II	III	IV																							
N. collettivo delle aziende	B	B	A	B	A	B	B									A	A																				
Effettivo massimo ballerine per impresa	B	B	B			A	A																														
Impresa	B	A				B	B																														
<i>j. Dati generali sulla cittadinanza</i>																																					
N. e categoria del fascicolo	B	A	B	A	B	A									A	A	A																				
Tipo e n. della pratica	B	A	B	A	B	A										A																					
Lingua materna	B	A	B	A	B	A										A																					
Data di nascita del coniuge	B	A	B	A	B	A										A																					
Data di nascita del partner registrato	B	A	B	A	B	A										A																					
Luogo di nascita	B	A	B	A	B	A										A																					
Data del decesso	B	A	B	A	B	A										A																					
Cognomi e nomi dei genitori	B	A	B	A	B	A										A																					
Cittadinanza svizzera (si/no)	B	A	B	A	B	A										A																					
Coniuge svizzero (si/no)	B	A	B	A	B	A										A																					
Il partner registrato è svizzero (si/no)	B	A	B	A	B	A										A																					
Genitore svizzero (si/no)	B	A	B	A	B	A										A																					
Tipo e durata del permesso di soggiorno	B	A	B	A	B	A										A																					
Luogo d'origine	B	A	B	A	B	A										A																					
Data di entrata e di uscita	B	A	B	A	B	A										A																					
Indirizzo in Svizzera e all'estero	B	A	B	A	B	A										A																					
Rappresentanza all'estero in caso di domanda dall'estero	B	A	B	A	B	A										A																					
Tipo di naturalizzazione	B	A	B	A	B	A										A																					

Denominazione dei campi di dati	SEM					Partner SEM																										
	I	II	III	IV	V	MIGRA	UCL	OCF	CP	ASC	fedpol				SIC	TAF I	UCC	RSE	DFAE	TAF II	UFG	COM	Cit.	CDF	SCAR	AFC I	CdA	AFC	AFD	UFAS	AEG	
											I	II	III	IV																		
Comune di naturalizzazione	B	A	B	A	B	A										A							A									
Data della decisione	B	A	B	A	B	A										A							A									
Collaboratore specialista competente	B	A	B	A	B	A										A							A									
Data di naturalizzazione	B	A	B	A	B	A										A							A									
Data passaggio in giudicato	B	A	B	A	B	A									A	A							A									
Ordini/provvedimenti presi	B	A	B	A	B	A										A							A									
Nome e indirizzo degli interessati	B	A	B		B	A										A							A									
Controllo del disbrigo	B	A	B		B	A										A							A									
Fatturazione	B	A	B	A	B																											
<i>k. Dati sulla cittadinanza relativi alla procedura di annullamento</i>																																
Data della decisione dell'ultima procedura di naturalizzazione	B		B		B																											
Data di nascita della persona la cui naturalizzazione va annullata	B		B		B																											
Data di nascita del coniuge o del partner registrato	B		B		B																											
Data del matrimonio	B		B		B																											
Cognomi e nomi del coniuge svizzero	B		B		B																											
Data audizione diretta coniuge	B		B		B																											
Data audizione cantonale coniuge	B		B		B																											
Data separazione	B		B		B																											
Numero di mesi fino alla separazione	B		B		B																											
Dichiarazione unione coniugale	B		B		B																											
Data firma dichiarazione unione coniugale	B		B		B																											

Denominazione dei campi di dati	SEM					Partner SEM																													
	I	II	III	IV	V	MIGRA	UCL	OCF	CP	ASC	fedpol				SIC	TAF I	UCC	RSE	DFAE	TAF II	UFG	COM	Cit.	CDF	SCAR	AFC I	CdA	AFC	AFC	AFC	UFA S	AEG			
															I	II	III	IV																	
Divorzio chiesto da	B		B		B																														
Data domanda divorzio	B		B		B																														
Data divorzio	B		B		B																														
<i>l. Misure d'allontanamento (decisione di rimpatrio e divieto d'entrata)</i>																																			
Autorità competente	B	B	A	B	A	B		A					A	A																				B	
Data della decisione	B	B	A	B	A	B		A					A	A																					B
Motivazione (decisione di rimpatrio)	B	B	A	B	A	B		A					A	A																					B
Data di notificazione	B	B	A	A	A	B		B		A		A		A		A							A								A	A		B	
Valevole dal e fino al	B	B	A	A	A	B		B	A	A	A	A	A	A	A	A		A	A		A		A							A	A	A		B	
Abrogato il	B	B	A	A	A	B		B		A		A		A		A		A	A				A							A	A	A		B	
Motivazione (divieto d'entrata)	B	B	A	A	A	B		B		A	A		A	A	A	A		A	A											A	A	A		B	
Ramo economico	B	B	A	A	A	B		B				A		A		A														A	A				
Data della domanda	B	B	A	A	A	B		B				A		A		A														A	A				
Termine di partenza	B	B	A	A	A	B		A	B		A	A	A	A	A	A		A			A									A	A	A		B	
Data e luogo di partenza	B	B	A	B	A	B		B	A		A	A	A	A	A	A											A			A	A	A		B	
Stato di destinazione del rimpatrio	B	B	A	B	A	B		B		A	A	A	A	A	A	A														A	A			B	
Sospensione dal e fino al	B	B	A	A	A	B		B		A	A	A	A	A	A	A		A	A		A									A	A			A	
Osservazioni come da decisione	B	B	A	A	A	B		B		A		A		A		A		A	A											A	A			B	
Autorità giudiziaria e riferimento alla sentenza	A	A	A	A	A	B		A					A	A																				B	
Membro di famiglia cittadino UE/AELS	B	B		B		B		A					A	A																				B	
Iscrizione nel SIS	B	B		B		B		A					A	A																				B	
<i>m. Rapporto di controllo alla frontiera</i>																																			
N. posto di confine	B	A	A	A	A	A		B	A		A	A	A		A	A					A									A	A				

Denominazione dei campi di dati	SEM					Partner SEM																										
						MIGRA	UCL	OCF	CP	ASC	fedpol				SIC	TAF I	UCC	RSE	DFAE	TAF II	UFG	COM	Cit.	CDF	SCAR	AFC I	CdA	AFC	AFC	AFC	UFA S	AEG
	I	II	III	IV	V						I	II	III	IV																		
Designazione del posto di confine e del funzionario	B	A	A	A	A	A		B	A		A	A	A		A	A		A	A		A								A	A		
Luogo di passaggio della frontiera	B	A	A	A	A	A		B	A		A	A	A		A	A		A	A		A								A	A		
Date di entrata e di partenza	B	A	A	A	A	A		B	A		A	A	A		A	A					A								A	A		
Mezzo di trasporto	B	A	A	A	A	A		B	A		A	A	A		A	A					A								A	A		
Motivo del trattenimento	B	A	A			A		B				A																	A	A		
Passaggio di frontiera osservato da/non osservato	B	A	A			A		B				A																	A	A		
Fatti	B	A	A			A		B				A																	A	A		
Osservazioni interne	B	A	A			A		B				A																	A	A		
Descrizione della falsificazione	B	A	A			A		B				A																	A	A		
Data/ora del respingimento	B	A	A	A	A	A		B	A		A	A	A		A	A		A	A		A								A	A		
Stesura rapporto di polizia (si/no)	B	A	A	A	A	A		B	A		A	A	A		A	A					A								A	A		
Motivi del respingimento (codice)	B	A	A	A	A	A		B	A		A	A	A		A	A		A	A		A								A	A		
Data/ora della consegna alla polizia	B	A	A	A	A	A		B	A		A	A	A		A	A					A								A	A		
<i>n. Osservazioni strutturate</i>																																
Codici d'osservazione	B	B	B	A	A	B	B	A	A			A	A			A	A	A	A													
Codici d'osservazione validi dal e fino al	B	B	B	A	A	B	B	A	A			A	A			A	A															
Collaboratore specialista	B	B	B	A	A	B	B	A	A			A	A			A																
Utente	B	B	B	A	A	B	B	A	A			A	A			A	A															
Data della mutazione	B	B	B	A	A	B	B	A	A			A	A			A	A															
<i>o. Ricerca del luogo di soggiorno</i>																																
Richiedente (cognomi/indirizzo: soltanto per conteggio finale	B			A	A																											

Denominazione dei campi di dati	SEM					Partner SEM																																	
	I	II	III	IV	V	MIGRA	UCL	OCF	CP	ASC	fedpol				SIC	TAF I	UCC	RSE	DFAE	TAF II	UFG	COM	Cit.	ODF	SCAR	AFC I	CdA	AFC	AFD	UFAS	AEG								
											I	II	III	IV																									
tasce)																																							
<i>p. Tasse</i>																																							
Tasse delle autorità degli stranieri	B	B	A	A	A	B	B																																
Tasse delle autorità cantonali del lavoro	B	B		A	A	B	B																																
Tasse delle autorità preposte alla cittadinanza	B	B		A	A																		B																
Saldo cassa	B	B				B																																	
<i>q. Protocollo delle mutazioni</i>																																							
Tipo di mutazione	A	A	A	A	A	A	A	A					A			A	A						A		A														
Utente	A	A	A	A	A	A	A	A					A			A	A						A		A														
Data della mutazione	A	A	A	A	A	A	A	A					A			A	A						A		A														
Data dell'evento	A	A	A	A	A	A	A	A					A			A	A						A		A														
Data del rilascio	A	A	A	A	A	A	A	A					A			A	A	A	A				A		A														
Autorità decisionale e autorità richiedente	A	A	A	A	A	A	A	A					A			A	A						A		A														
Tipo di decisione	A	A	A	A	A	A	A	A	A			A	A	A	A	A	A	A	A			A		A		A											A		
<i>3. Settore dell'asilo</i>																																							
<i>a. Identità</i>																																							
Religione	B	A	B	B	A	A		A	A			A	A	A	A	A	A					A	A					A							A	A			
Lingua materna	B	A	B	B	A	A		A				A	A	A	A	A	A					A	A					A								A	A		
Gruppo etnico	B	A	B	B	A	A		A	A			A	A	A	A	A	A					A	A					A									A	A	
Cittadinanza alla nascita	B	A		B	A	A		A		A		A	A	A		A	A										A									W	A	A	
Luogo di nascita	B	A		B	A	A		A	A	A		A	A	A		A	A										A									W	A	A	
Codice d'origine	B	B		B	A	A		A	A			A	A	A		A											A									W	A	A	
Cognomi e nomi dei genitori	B	A	B	B	A	A		A	A			A	A	A		A	A										A									W	A	A	

Denominazione dei campi di dati	SEM					Partner SEM																											
	I	II	III	IV	V	MIGRA	UCL	OCF	CP	ASC	fedpol				SIC	TAF I	UCC	RSE	DFAE	TAF II	UFG	COM	Cit.	CDF	SCAR	AFC I	CdA	AFC	AFD	UFAS	AEG		
											I	II	III	IV																			
Mezzi finanziari propri	B	A	B	B	A	A										A				A					A				A	A			
Dichiarazione di garanzia	B	A	B	B	A	A										A				A					A				A	A			
Indirizzi	B	A	B	A	A	B		A	A	A	A	A	A	A	A	A				A	A						W	A	A	A			
Categorie di identità (Codice NINA)	B	A	B	A	A	A																							A	A			
<i>b. Documenti del Paese d'origine</i>																																	
Classificazione (originale, copia, ecc.)	B	B	B	B	A	B		A	A		A	A	A	A	A	A				A	A					A							
<i>c. Procedura</i>																																	
<i>In generale:</i>																																	
Caso medico	B	A	B	B		A																											
Tipo di pratica	B	A	B	A	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A				A	A	A	A					
Tipo di trattamento	B	A	B	B	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A				A	A	A	A					
Data e ora del deposito della domanda	B	A	B	A	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A				A	A				A	A	A	A					
Stato della procedura	B	A	B	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A				A	A				A	A	A	A					
Cognomi e indirizzo degli interessati	B	A	B	A	A	A		A	A		A	A	A	A	A	A				A	A					A							
Cantone di attribuzione	B	A	B	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	A				A	A					A							
Data di apertura della pratica	B	A	B	A	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A			A	A	A	A			A	A	A	A					
Data del disbrigo della pratica	B	A	B	B	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A				A	A	A	A					
Passaggio in giudicato	B	A	B	B	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A				A	A	A	A					
Termini	B	A	B	A	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A				A	A				A	A	A	A					
Codice d'osservazione	B	A	B	A	A	A		A																									
Data di deposito e di evasione del ricorso	B	A	B	A	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A			A	A	A	A			A	A	A	A					
Collaboratore specialista	A	A	B	B	A	A	A	A	A		A	A	A	A	A	A				A					A	A	A						

Denominazione dei campi di dati	SEM					Partner SEM																											
	I	II	III	IV	V	MIGRA	UCL	OCF	CP	ASC	fedpol				SIC	TAFI	UCC	RSE	DFAE	TAF II	UFG	COM	Cit.	CDF	SCAR	AFCI	CdA	AFC	AFD	UFAS	AEG		
competente																																	
<i>Rilevamento delle impronte digitali:</i>																																	
N. di controllo del processo (NCP)	B	B	B	A	A	A		A	A		A	A	A	A	A	A					A	A											
Luogo, data e ora del rilevamento	B	B	B	A	A	A		A	A		A	A	A	A	A	A					A	A											
<i>Documenti di viaggio o d'identità</i>																																	
Tipo di documento di legittimazione	B	B	A	B	A	B	B	B	A	A	A	A	A	A	A	A					A									A	A		
Autorità e Paese di rilascio	B	B	A	B	A	B	B	B	A	A	A	A	A	A	A	A					A									A	A		
Data di rilascio e durata di validità	B	B	A	B	A	B	B	B	A	A	A	A	A	A	A	A					A									A	A		
Numero	B	B	A	B	A	B	B	B	A	A	A	A	A	A	A	A					A									A	A		
<i>Attribuzione e ripartizione:</i>																																	
Data di disbrigo della decisione d'attribuzione	B	A	B	A	A	A		A	A		A	A	A	A	A	A					A									A			
Motivo della mutazione	B	A	B	A	A	A		A	A		A	A	A	A	A	A					A								A				
Cantone interessato dalla ripartizione	B	A	B	A	A	A		A	A		A	A	A	A	A	A					A								A				
Data ripartizione	B	A	B	A	A	A		A	A		A	A	A	A	A	A					A								A				
Determinante si/no	B	A	B	A	A	A		A	A		A	A	A	A	A	A					A								A				
Riga per commento	B	A	B	A	A	A		A	A		A	A	A	A	A	A					A								A				
Collaboratore specialista	B	A	B	A	A	A		A	A		A	A	A	A	A	A					A								A				
<i>Documento di legittimazione settore dell'asilo:</i>																																	
Categoria	B	A	B	A	A	B		A	A	A	A	A	A	A	A	A					A	A							A				
Data dell'allestimento	B	A	B	A	A	B		A	A	A	A	A	A	A	A	A					A	A							A				

Denominazione dei campi di dati	SEM					Partner SEM																								
						MIGRA	UCL	OCF	CP	ASC	fedpol				SIC	TAF I	UCC	RSE	DFAE	TAF II	UFG	COM	Cit.	ODF	SCAR	AFC I	CdA	AFC	AFC	UFAF
	I	II	III	IV	V						I	II	III	IV																
Valevole fino	B	A	B	A	A	B		A	A	A	A	A	A	A	A	A					A	A					A	A		
Attività lucrativa	B	A	A	A	A	B	B					A	A	A		A	A					A	A				A	A		
Cognome e indirizzo del datore di lavoro	B	A	A	A	A	B	A	A	A			A	A	A		A						A	A				A	A		
Collaboratore specialista	B	A	B	A	A	B		A	A		A	A	A	A	A	A					A	A				A		A	A	
<i>Contributo speciale:</i>																														
Obbligo contributo speciale	B	A	A	A	A	A	A	A	A						A	A					A					A				
Obbligo massimo	B	A	A	A	A	A	A	A	A						A	A					A					A				
Saldo	B	A	A	A	A	A	A	A	A						A	A					A					A				
Cronologia	B	A	A	A	A	A	A	A	A						A	A					A					A				
<i>d. Dati relativi agli accertamenti della provenienza in base alla lingua (dati LINGUA)</i>																														
<i>Mandato:</i>																														
Data di ricezione (mandato)	B	B		B																										
Paese d'origine indicato dal richiedente	B	B		B																										
Regione d'origine indicata dal richiedente	B	B		B																										
Conoscenze linguistiche	B	B		B																										
Conoscenze linguistiche testate	B	B		B																										
Competenza della lingua	B	B		B																										
Lingua madre	B	B		B																										
Stato del mandato	B	B		B																										
Dati complementari del richiedente	B	B		B																										
Data del colloquio	B	B		B																										
Data di chiusura	B	B		B																										
Registrato il	B	B		B																										

Denominazione dei campi di dati	SEM					Partner SEM																										
	I	II	III	IV	V	MIGRA	UCL	OCF	CP	ASC	fedpol				SIC	TAFI	UCC	RSE	DFAE	TAFII	UFG	COM	Cit.	ODF	SCAR	AFCI	CdA	AFC	AFD	UFAS	AEG	
Paese	B	B		B							I	II	III	IV																		
Luoghi o regione di soggiorno	B	B		B																												
Data dell'inizio e della fine del soggiorno	B	B		B																												
<i>Analisi e perizie:</i>																																
Registrazioni sonore	B	B		B																												
Esperto	B	B		B																												
Colloquio fatto da	B	B		B																												
Linguista responsabile	B	B		B																												
Tipo di perizia	B	B		B																												
Lingua della perizia	B	B		B																												
<i>Risultato:</i>																																
Campi analizzati	B	B		B																												
Categorie	B	B		B																												
Paese	B	B		B																												
Regione	B	B		B																												
Cerchia o comunità linguistica	B	B		B																												
Dichiarazioni di provenienza confermate	B	B		B																												

